

**Koulukoira
auttaa
opetuksessa**

Hundbesök på skoltid

Nya beslutsfattare – nya tider



■ Kommunalvalets efterdyningar skvalpar som bäst i kommunerna. I många fullmäktigeförsamlingar sker det rätt stora förändringar när många trotjänare lämnar över stafettpippen till nya krafter.

I Pedersöres kommunfullmäktige tar 17 nya ledamöter stämman och säte från och med första juni när den nya mandatperioden rullar igång.

Jag vill för min egen del gratulera alla invalda och samtidigt önska våra nya ledamöter hjärtligt välkomna till kommunfullmäktige.

Processen med att fördela platser och ge förslag för tillsättande av nämnder och övriga beslutsorgan i

kommunen och i kommunala samarbetsorgan har pågått på politiskt håll under veckorna efter valet. Det nyvalda kommunfullmäktige tar sitt mandat i besittning den tolfte juni, när kommunfullmäktige sammanträder för första gången för mandatperioden för att välja fullmäktigepresidium och styrelse. Därefter vidtar styrelsens arbete med att ge förslag till fullmäktige för besättande av nämnder och övriga beslutsorgan. Målsättningen är att de flesta uppdrag ska vara tillsatta inom juni månad så att arbetet kan köra igång med full styrka i augusti.

Utmaningarna för de nya fullmäktigeförsamlingarna runt om i landet är betydande och stora. Det här gäller naturligtvis också för Pedersöre. Statens många och stora reformpaket som regeringen vill köra igenom med mycket stram tidtabell ställer också stora krav på de kommunala beslutsfattarna. För de nya beslutsfattare som nu inleder sina politiska uppdrag i kommunerna gäller det att så snabbt som möjligt försöka läsa in sig på de stora reformförslagen som ligger på bordet och på så sätt få ett grepp om den uppgift som föreligger. Det är självklart att det är en stor utmaning med tanke på omfattningen av de lagpaket och de strukturförändringar som hör samman med reformerna. En liten tröst för alla de som kanske känner en viss bävan inför uppgiften att bilda sig en uppfattning om helheten, kan väl vara det faktum att också de politiker och tjänstemän som varit med längre till stor del kan ha svårt att hänga med i de tvära svängar som regeringens reformpaket innehåller.

För att slutresultatet ska bli en förbättrad service för kommuninvånarna, krävs det en strävan efter en politisk samsyn i kommunen och ett nära samarbete mellan tjänstemän och politiska beslutsfattare.

Det är viktigt att hela tiden hålla grunduppdraget i åtanke - att arbeta för en utvecklad service för kommuninvånarna och att bevaka och försvara Pedersörebornas intressen och rättigheter i alla sammanhang där väljarnas mandat ställer förväntningar.

Så för min egen del och på hela tjänstemannakårens och personalens vägnar hälsar jag både nya och nygamla beslutsfattare välkomna med i arbetet för att stärka och utveckla servicen för kommuninvånarna och välkomna med att göra en bra kommun ännu bättre.

Samtidigt önskar jag både Pedersörebor och sommarpedersörebor en varm och skön sommar!

STEFAN SVENFORS, *kommundirektör*



"För att slutresultatet ska bli en förbättrad service för kommuninvånarna, krävs det en strävan efter en politisk samsyn i kommunen och ett nära samarbete mellan tjänstemän och politiska beslutsfattare."

STEFAN SVENFORS

Pedersöreinfo

Utgivare: Pedersöre kommun, Skrufvilagatan 2, 68910 Bennäs • Tel. 785 0111 • Ansvarig utgivare: Stefan Svenfors • Redaktör: Carina Wärn
Layout: Studio PAP • Tryck: Forsberg 2017 • ISSN 2343-2241 (PRINT) • ISSN 2343-225X (ONLINE)

Uusia päättäjiä - uusia aikoja

■ Kuntavaalien jälkimainingit loiskivat parhaillaan kunnissa. Monen kunnan valtuustoissa tapahtuu verrattain suuria muutoksia, kun monet uskolliset vanhat kehäketut siirtyvät sivuun ja antavat viestikapulan uusiin käsiin.

Haluan omalta osaltani onnitella kaikkia valittuja ja toivotan samalla uudet valtuutetut sydämellisesti tervetulleiksi mukaan valtuustotyöhön.

Poliittiset puolueet aloittivat heti vaalien jälkeisinä viikkoina prosessin, jossa sovitaan lautakuntien ja muiden poliittisten elinten paikkajaosta ja annetaan lopuksi ehdotus kunnanhallitukselle. Uusi kunnanvaltuusto aloittaa työnsä virallisesti 12. kesäkuuta, kun kunnanvaltuusto toimikauden ensimmäisessä kokouksessaan valitsee valtuuston puheenjohtajiston ja kunnanhallituksen. Sen jälkeen hallitus aloittaa työnsä lautakuntien ja muiden päätöksentekielinten jäsenten nimittämiseksi. Tavoitteena on, että useimpien toimielinten paikkajako on valmis kesäkuun loppuun mennessä, niin että työskentely voi alkaa täydellä teholla elokuussa.

Koko maassa uusien valtuustojen kohtaamat haasteet ovat merkittäviä ja isoja. Tämä koskee tietenkin myös Pedersören kuntaa. Valtion monet ja suuret uudistuspaketit, jotka maan hallitus haluaa ajaa läpi erittäin tiukalla aikataululla, merkitsevät suuria haasteita kuntapäättäjiille. Uusien päättäjiä, jotka nyt aloittavat poliittisen tehtävänsä kunnissa, on syytä perehtyä mahdollisimman nopeasti pöydällä oleviin suuriin uudistusehdotuksiin ja sillä tavalla saada käsitys tulevista tehtävistä. Tämä on kiistatta suuri haaste, kun ajatellaan uudistuksiin liittyvien lakipakettien ja rakenneuudistusten kattavuutta. Pienenä lohdutuksena kaikille, joista ehkä tuntuu vähän pelokkaalta ajatella, että tästä kokonaisuudesta pitää saada jonkinlainen ote, voin kertoa, että myös rutinoituneilla poliitikoilla ja viranhaltijoilla on vaikeuksia pysyä mukana hallituksen uudistuspakettien äkkikäännöksissä.

Jotta lopputuloksena kuitenkin saataisiin parempaa palvelua kuntalaisille, kunnissa pitää olla pyrkimys poliittiseen konsensukseen ja läheiseen yhteistyöhön viranhaltijoiden ja poliittisten päättäjiä kesken.

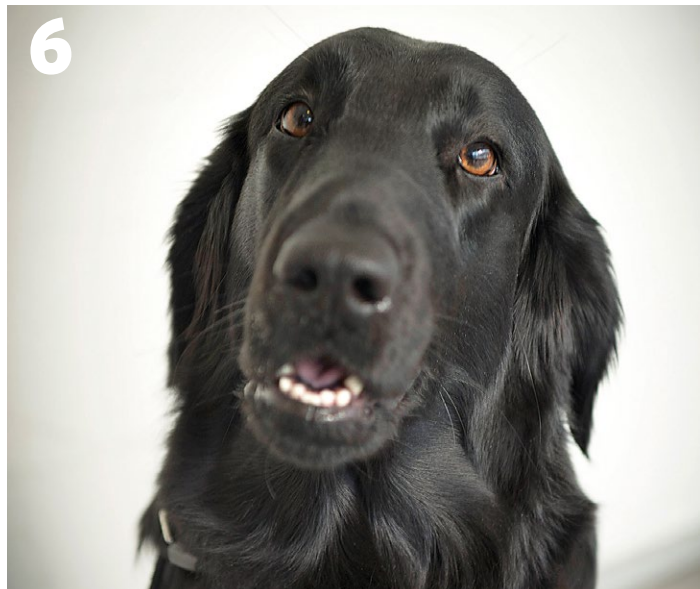
On tärkeää pitää koko ajan perustehtävä mielessä - että työskennellään kuntalaisille tarjottavien palvelujen kehittämiseksi ja valvotaan ja puolustetaan Pedersören asukkaiden etuja ja oikeuksia kaikissa yhteyksissä, joissa äänestäjien mandaatti tätä edellyttää.

Omalta osaltani ja koko virkamieskunnan ja henkilöstön puolesta toivotan sekä uudet että uusvanhat päättäjät tervetulleiksi mukaan työskentelemään kunnan palvelutarjonnan vahvistamiseksi ja kehittämiseksi, tavoitteena tehdä hyvästä kunnasta vielä paremman.

Samalla toivotan Pedersören asukkaille ja myös kesäasukkaille lämmintä ja hienoa kesää!

STEFAN SVENFORS, kunnanjohtaja

Pedersöreinfo

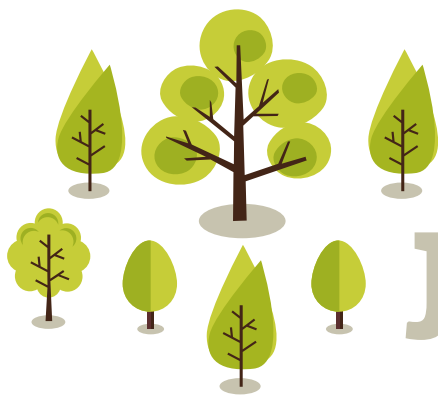


MONICA SANDSTRÖM/BILDSTRÖM

Just nu	4
Hundbesök på skoltid	6
Juuri nyt	8
Koulukoira auttaa opetuksessa	10
Kommunfullmäktige i Pedersöre	11
Pedersören kunnanvaltuusto	11
Kultursektorn informerar	14
Kulttuuritoimi tiedottaa	14
Biblioteket informerar	17
Kirjasto tiedottaa	17
Kryset	19



PEDERSÖRE



JUST NU



PER-AXEL ELVSTRÖM



REBECCA SÖDERSTRÖM

Bennäs by i miniatyr 1910-1948

■ Bennäs by i miniatyr är en kopia av Bennäs bycentrum som det såg ut före nyskiftet på 1950-talet. Miniaturbyn byggdes som Bennäs byråds projekt under åren 2008-2014. Byn är byggd i skala 1:45 och är 4,5 x 8,5 meter stor. Miniaturbyn är ett hantverk in i minsta detalj, bl.a. har 100 000 pärtor sågats till och placerats på hustaken. Utställningen finns nu i gamla matsalen vid LKI:s hall i Lövä och kan ses mot tidsbeställning. Den som vill boka tid för ett besök bör kontakta Bennäs byråd, e-post bennas.by-arad@multi.fi eller 044-782 4218.

Utställningen är öppen under hantverkarmarknaden 28.6, och då ordnas även guidade visningar för intresserade. ▶

Säkerhetsdag i Pedersöre

■ Den 17 juni kl. 9-15 har alla bybor möjlighet att samlas för en säkerhetsskolning vid Bennäs brandstation, Brandvägen 1.

Klockan nio kör programmet igång med släckningsövning, mm.

Efter lunch (som var och en betalar själv) blir det också genomgång av säkerhetsläget i den egna byn. Hur gör vi i vår by om det blir ett långt strömavbrott, vattenavbrott eller översvämning? Vem har vad och vem kan vad då det kniper? Finns det generatorer, vattentankar, röjningsverktyg mm. Allt sådant tål att tänka igenom i lugn och ro för att inte yra omkring sedan då situationen är akut. Eftermiddagskaffet bjuder vi på. Arrangör är Aktion Österbotten rf / Byarnas röst - Kylien ääni projektet och Räddningsverket. Anmälningar senast 13.6 till karl-gustav@aktion.fi, tel. 040-038 8530 eller britt-marie@aktion.fi, tel. 050-306 8550. ▶

Skolskjutsar för skolelever läsåret 2017-2018

■ Information om skolskjutsar för skjutsberättigade elever ges veckan före skolstart från respektive förskola/skola enligt tider som kommer att finnas på Pedersöre kommuns webbplats (www.pedersore.fi) fr.o.m. augusti. Skjutstiderna fås direkt från taxitrafikanten och bussbolagen. Taxi används där busslinje inte finns.

Trafikanternas kontaktuppgifter finns på www.pedersore.fi. ▶

Piffa upp din by

■ Den 28 juni blir det traditionell Hantverkarmarknad i Bennäs invid Byastugan. Försäljare fyller området, men nytt för i år är ett område där företagare ger tips om hur vi kan piffa upp vår by. Vilka verktyg finns att köpa eller hyra? Vem kan tipsa om ritningar, växter mm. Detta område koordineras av Aktion Österbotten rf, projektet Byarnas röst - Kylien ääni. ▶

Anmäl evenemang via webben

■ Pedersöre kommun publicerar avgiftsfritt uppgifter om evenemang som ordnas i kommunen på sin webbplats, i Pedersöre Info och delvis också i sin annonsering. Vi hoppas därför att ni kommer ihåg att anmäla era evenemang till oss, det ger större synlighet och förhoppningsvis större publik och kostar er bara några minuter av er tid. Ni kan nu enkelt och snabbt anmäla era evenemang direkt via Pedersöre kommuns webbplats www.pedersore.fi/anmael-evene-

mang. Passa på och skaffa gratis reklam för era evenemang! ▶

Tillgängligt vid Bockabron

■ Med hjälp av intäkterna från fjolårets vandringsmaraton på Utterleden har kulturavdelningen nu kunnat göra det populära utflyktsmålet Bockabron mera tillgängligt för funktionshindrade. Kulturavdelningen har låtit bygga ett nytt och fräscht utedass med ramp. Utrymmet är tillräckligt stort för en rullstolsbunden person med assistent. Utterleden är framkomlig med rullstol och barnvagn från Kiisk bygård fram till Bockabron. Den som rör sig med rullstol behöver troligen en hjälpande hand, eftersom terrängen är rätt kuperad och spånbanan är mjuk. ▶

Servicelinjen fortsätter som tidigare

■ Med servicelinjen i Pedersöre kan du resa inom Pedersöre och till Jakobstad till samma pris som för en bussbiljett. Om du har färds-tjänstkort är resan gratis. Linjen är tillgänglig för alla kommuninvå-

JUST NU



nare. Servicelinjen kör även längs småvägar och hämtar passagerarna vid dörren.

Servicelinjen sköts med två taxibilar som kör varje helgfri vardag, från måndag till fredag. Bilarna kör längs två olika rutter mot Jakobstad på förmiddagen och från Jakobstad tillbaka till byarna i Pedersöre på eftermiddagen. Om du bara har ett kort ärende kan bilen vänta högst en halvtimme i Jakobstad innan den åker tillbaka hemåt. Passagerarna kan stiga på taxin var som helst inom Pedersöre, men skjutsning mellan olika adresser i Jakobstad ingår inte.

Taxins tidtabell planeras av taxichauffören utgående från de beställningar han eller hon har fått. För att taxichauffören ska kunna planera resan ska beställningen göras senast föregående vardag före kl. 16.00.

Resor i Purmo kommunal, Forsby, Bennäs, Sandsund, Sundby och Karby beställs av Pedesi Taxi, tel. 044-279 2230.

Resor i Esse kommunal, Kållby, Edsevö, Bennäs, Lepplax och Sandsund beställs av Olav Norrbäck, tel. 050-0836 127. ▶

Simskolorna

■ I sommar ordnas simskolor i alla kommunaldelar. Tidtabeller och övrig information finns i sommar-

lovsprogrammet som delas ut i skolorna och på Folkhälsans webbplats www.folkhalsan.fi (sök på sommarsimskolor). ▶

Nya bostadsområden öppnas

■ Vid det nyöppnade natursköna bostadsområdet Bergkulla i Forsby har husbygget kommit i gång på allvar. Lediga tomter finns ännu.

Kommunen öppnar även nya bostadskvarter i Lepplax och på Storklubb-området i Ytteresse. Enligt planerna kommer byggandet av kommunaltekniken att inledas i höst.

Intresserade byggare kan kontakta tekniska verket för mera information. ▶

Nya parkeringsplatser vid Bennäs tågstation

■ Det är tidvis ont om parkeringsutrymme för tågresenärerna vid Bennäs station, och därför har samarbetsnämnden för Jakobstadsnejdens kommuner beslutat att gemensamt bekosta en försto-

ring av parkeringsplatsen med ca 70 nya parkeringsrutor. Förstoringen är viktig också med tanke på att regionens kommuner arbetar för att tågen ska fortsätta stanna vid Bennäs station. Arbetet påbörjades i maj och enligt planerna är de nya parkeringsplatserna färdiga att användas i höst. Förstoringen av parkeringsplatsen kostar ca 170 000 euro och kostnaderna fördelas mellan Jakobstad, Nykarleby, Pedersöre, Larsmo och Kronoby enligt invånarantal. ▶

Reningskraven i miljöskyddslagen blir rimligare

■ Enligt den ändring i miljöskyddslagen som trädde i kraft 3.4.2017 ska ägare till fastigheter som är belägna inom 100 m från ett vattendrag ha uppfyllt reningskraven på basnivå senast 31.10.2019.

Reningskrav på basnivå innebär de krav som gäller idag, dvs. minst 80 % rening av organiskt material, minst 70 % rening av totalfosfor och minst 30 % rening av totalkväve. Fastigheter som har ett avloppsreningsystem som har byggts efter år 2004 anses

uppfylla dessa reningskrav.

Avståndet på 100 meter från strandlinjen bestäms enligt medelvattenståndet och avståndet mäts till väggen på den bostad där hushållsavloppsvattnet bildas.

Om fastigheten ligger längre än 100 meter från ett vattendrag ska ägaren se till att reningskravet på basnivå iaktas när man bygger vattenklosett, förnyar systemet för hushållsavloppsvatten eller gör sådana reparations- och ändringsarbeten som kan jämföras med uppförande av en byggnad.

Om fastighetsägarna som är stadigvarande bosatta i fastigheten är födda före 9.3.1943 är de befriade från reningskraven. Nybyggen måste ändå alltid uppfylla reningskraven.

Tilläggsuppgifter ger miljöårssekreterare Sonja Sundqvist-Pellinen, tel. (06) 785 0163, e-post sonja.sundqvist-pellinen@pedersore.fi ▶

Varje onsdag eftermiddag jobbar Skolhunden Flinga eller någon av hennes kollegor i Sursik Skola som rasthund. Matte Ann-Margret Hjulfors, skolelev Lena Södö och skolkurator Linda Fagerudd tycker projektet är mycket givande.

Hundbesök på skoltid

En gång i veckan besöker Ann-Margret Hjulfors Sursik skola med en av sina skolhundar. Flinga hoppar glatt ur bakluckan på bilen, arbetsvästen rättas till och snart fylls rasthundens besöksrum av elever som gärna tar en avkopplande paus i hennes sällskap.

TEXT & FOTO | Monica Sandström

Eftersom Ann-Margret har reumatism har hundar redan länge varit viktiga för henne.

- Tack vare dem kommer jag mig ut på promenader, rör på mig mera helt enkelt. De gör också gott för humöret, hundarna är alltid kravlösa och kärleksfulla. Ibland då jag har värk i fötterna kommer någon av dem och lägger sig på mina fötter för att värma.

Hundarna gör med andra ord gott för både kropp och själ. Snart föddes därför tanken på att kunna dela denna nytta och glädje med andra. Hennes väninna Annica Keskitalo som också hon både har reuma och hundar gick i samma tankar och tillsammans tog de reda på mera kring vilka möjligheter som fanns. Det resulterade i studier på Hundskolan i Sundsvall.

- Våra hundar har gått en ettårig utbildning för att bli terapi- och skolhund. Vi har läst teori, men även haft mycket praktiska övningar för att hundarna ska vänjas vid olika situationer i arbetet. Vi åkte till Sundsvall ungefär en gång i månaden.

Ann-Margret har två utbildade hundar av rasen Flatcoated retriever, 2-åriga Flinga och 5-åriga Sandor. Hittills har de besökt åtta lågstudier i Pedersöre.

- I lågstadierna fungerar de främst som läshundar. Elever får läsa högt för hundarna istället för en människa. Det är krävligt att läsa för en hund, den anmärker inte på fel man gör vilket i sin tur stärker självförtroendet.

Ann-Margret har hört att läshundarna bland annat bidragit med höjd motivation hos elever och en del har självmant börjat läsa oftare.

- Det känns mycket meningsfullt att hålla på med det här då jag får positiv respons av det slaget. Hundarna tycker också väldigt mycket om sitt jobb, men de är väldigt trötta efter ett skolbesök, säger Ann-Margret.

Varierande rastprogram

Till Sursik skola kommer hundarna främst i rollen som rasthund en gång i veckan. Men de har även medverkat på bland annat idrottsdagen och sjuornas "lära känna" dag. Det hela fick sin början i höstas och är ännu under utveckling. Skolkurator Linda Fagerudd är väldigt glad över hundarnas besök.

- Jag tycker det är intressant med olika lösningar i skolan, att vi kan ha ett brett utbud av aktiviteter. Det gör att vi når ut till många



och rasthunden fungerar som ett bra komplement till andra rastaktiviteter som finns i skolan. Jag märker att både elever och föräldrar uppskattar projektet. Skolhunden kan också användas som ett redskap inom undervisningen, det är en intressant tanke som jag tycker kunde utvecklas, säger Linda.

Rastverksamheten fyller ett behov med tanke på hur många elever som brukar komma till det för ändamålet avsedda rummet intill auditoriet. Många gillar det sällskap hunden erbjuder, men själva samlingsplatsen har också blivit ett lugnt ställe att dra sig tillbaka till en stund och också gett möjlighet till fina diskussioner mellan elever, Ann-Margret och kuratorn.

- Hundarna har en lugnande inverkan, ingen ropar och stojar då man vet att här finns ett djur. Det blir en speciell stämning som ibland öppnar upp för samtal som kanske inte annars skulle bli av, säger Linda.

Kravlöst sällskap

Ann-Margret konstaterar att hon noga följer med hundens reaktioner, även om de är lugna till sinnet.

- Ibland märker jag att hon tycker det är jobbigt om det blir för

många på en gång som kommer för nära. Då ber jag eleverna att ge henne lite mera utrymme.

Linda tillägger att det för henne känns väldigt viktigt att hundarna är utbildade för uppdraget.

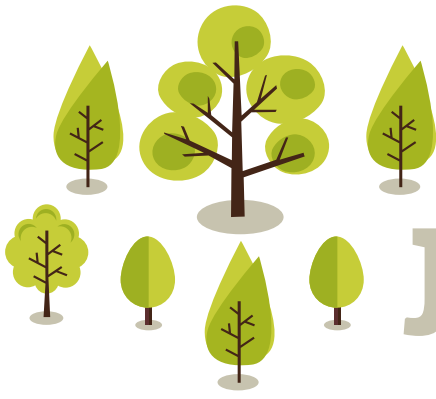
- Det är ju en garanti för vad hunden klarar och kan. Det skulle ju inte gå att någon som tycker de har en lugn och snäll hund kommer hit som rasthund, det krävs nog mer än så.

Niondeklassisten Lena Södö kommer för att träffa Flinga, det blir ett glatt återseende. Lena är en stor hundvän och hennes egen hund är Flingas syster.

- För mig är det avslappnande att umgås med hundar. Jag kan andas ut och ta en paus från liv och rörelse runt omkring. Därför kommer jag nästan alltid hit för att träffa Flinga en stund då hon kommer hit.

Lena konstaterar att djur dömer inte, det finns inget rätt eller fel. Ann-Margret håller med.

- Man får vara precis som man är, det är det som är så bra. Själv blir jag alldeles varm inombords då jag ser hur uppskattade Flinga och Sandor är, och att kunna bidra med något nytt i skolvärlden som kan hjälpa någon framåt känns riktigt bra, säger Ann-Margret.



JUURI NYT



PER-AXEL ELVSTRÖM



REBECCA SÖDERSTRÖM

Pännäisten kylä 1910-1958

■ Pännäisten kylän pienoismalli on tarkka kopio sitä, miltä Pännäisten kyläkeskusta näytti ennen 1950-luvun uusjakoa. Pienokylä rakennettiin Pännäisten kyläneuvoston hankkeena vuosina 2008-2014. Kylä on rakennettu mittakaavassa 1:45 ja sen koko on 4,5 x 8,5 metriä. Pienokylä on jokaista yksityiskohtaa myöten käsityötä, esim. talojen kattoja varten on sahattu 100 000 pikkuruista pärettä, jotka on liimattu kiinni. Näyttely sijaitsee Lövössä LKI:n teollisuushallin vanhassa ruokasalissa, ja siihen pääsee tutustumaan ajanvarauksella. Tiedustelut ja varaukset: Pännäisten kyläneuvosto, sähköposti bennas.byarad@multi.fi tai puh. 044-782 4218.

Näyttely on auki käsityömarkkinoiden aikana 28.6., ja silloin järjestetään myös opastettuja esittelyjä. ▶

Turvallisuuspäivä Pedersöressä

■ Pännäisten paloasemalla osoitteessa Palotie 1 järjestetään 17. kesäkuuta klo 9-15 turvallisuus-koulutusta kyläläisille ja muille asiasta kiinnostuneille.

Ohjelma alkaa klo 9.00 sammutusharjoituksella. Lounaan jälkeen (jonka jokainen maksaa itse) käydään läpi oman kylän turvallisuustilanne. Mitä voimme tehdä jos kylässä on pitkä sähkö- ja/tai vesikatko tai jos tulee tulvatilanne? Kenellä on oikeat apuvälineet ja kuka osaa tehdä mitä tiukan paikan tullen? Löytyykö generaattoreita, vesisäiliöitä, raivauskalustoa yms.? Tällaisiin tilanteisiin on syytä varautua etukäteen, niin säästytään pahimmasta paniikista tositilanteissa. Järjestäjät Aktion Österbotten/ Byarnas röst - Kylien ääni -projekti ja pelastuslaitos tarjoavat iltapäiväkahvit. Ilmoittautuminen viimeistään 13.6.: karl-gustav@aktion.fi, puh. 040-038 8530, tai britt-marie@aktion.fi, puh. 050-306 8550. ▶

Koulukuljetukset 2017-2018

■ Tiedot kuljetukseen oikeutettujen oppilaiden kuljetuksista saa oppilaiden koulusta/esikoulusta koulun alkua edeltävällä viikolla. Koulun/esikoulun henkilökunta voi silloin tavoittaa kellonaikoina, joista ilmoitetaan kunnan verkkosivuilla elokuun alussa. Bussi- ja taksiaikatauluista voi tiedustella suoraan liikennöitsijöiltä. Koulukuljetuksiin käytetään taksia aina kun reittiliikennettä ei ole. ▶

Liikennöitsijöiden yhteystiedot löytyvät osoitteesta www.pedersore.fi. ▶

Kylä siistiksi

■ Perinteiset käsityömarkkinat järjestetään 28. kesäkuuta kylätuvan alueella Pännäisissä. Alue täyttyy myyjistä, mutta tänä vuonna on uutta se, että on varattu oma alue yrittäjille, jotka antavat vinkkejä siitä, miten voimme tehdä kylästäme siistimmän ja kauniimman. Minkälaisia työkaluja voidaan ostaa tai vuokrata? Kuka osaa kertoa piirustuksista, kasveista jne. Alueen koordinoinnista vastaa Aktion Österbotten ja hanke Byarnas röst - Kylien ääni. ▶

Ilmoita yleisötilaisuuksista verkossa

■ Pedersören kunta julkaisee maksutta verkkosivuillaan tiedot kunnassa järjestettävistä yleisötilaisuuksista. Toivomme siksi, että muistatte ilmoittaa meille tapahtumista, niin saatte pienellä vaivalla parempaa näkyvyyttä ja toivottavasti enemmän yleisöä. Voitte nyt helposti ja nopeasti ilmoittaa yleisötilaisuuksista verkkolomakkeella, joka löytyy

Pedersören kunnan verkkosivuilta osoitteesta www.pedersore.fi/ ilmoita-tapahtumasta. ▶

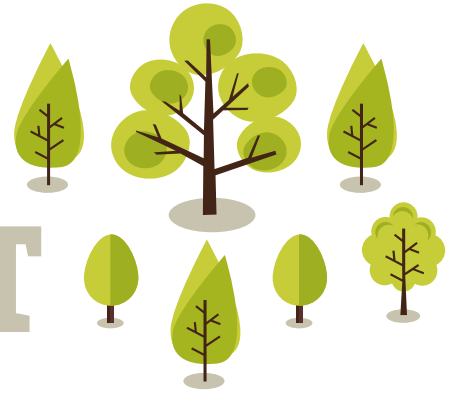
Pedersören uimakoulu

■ Tänä kesänä järjestetään uimakouluja kaikissa kunnan osissa. Aikataulut ja muut tiedot löydät kesälomaohjelmasta, joka on jaettu kaikille koululaisille, tai Folkhälsanin verkkosivuilta www.folkhalsan.fi.

Bockabro-sillan esteettömyyttä parannettu

■ Viime vuoden Saukonreitin maratonvaelluksen tuottojen avulla kulttuuriosasto on nyt parantanut suosittua retkikohteen eli Bockabron saavutettavuutta myös toimintaesteisille. Kulttuuriosasto on rakennuttanut uuden ja raikkaan ulkokäymälän rampilla. Tila on nyt riittävän suuri myös pyörätuolipoti-laalle avustajineen. Saukonreitillä pääsee kulkemaan pyörätuolilla ja lastenvaunulla Kiiskin kylätalolta Bockabrolle saakka. Pyörätuolilla liikkuva tarvitsee todennäköisesti myös avustajan, koska maasto on kumpuilevaa ja pururata on pehmeä. ▶

JUURI NYT



REBECCA SÖDERSTRÖM



Palvelulinja jatkuu kuten aiemmin

■ Pedersören palvelulinjalla voit matkustaa bussilipun hinnalla Pedersören kunnan sisällä sekä Pietarsaareen. Linja on tarkoitettu kaikille kuntalaisille, ja se ajaa myös pikkuteitä ja hakee matkustajia kotiovelta.

Pedersören palvelulinja ajaa jokaisena arkipäivänä (maanantai-perjantai). Liikenne hoidetaan kahdella taksiautolla, jotka liikennöivät säännöllisesti aamulla ja iltapäivällä kahta eri reittiä. Taksit ajavat aamupäivällä Pietarsaareen ja iltapäivällä Pietarsaaresta Pedersören kyliin. Tarvittaessa taksi voi odottaa enintään puoli tuntia Pietarsaaresa ennen kuin se lähtee takaisin. Matkustajat voivat nousta taksiin tai jäädä pois missä tahansa kahden liikennealueen sisällä, mutta palveluun ei sisälly kuljetusta eri osoitteiden välillä Pietarsaaren alueella.

Taksikuljettaja suunnittelee aikataulun tilauksien mukaan. Jotta taksikuljettaja ehtisi suunnitella reittiä, olisi suotavaa, että tilaus tehdään viimeistään matkustuspäivää edeltävänä arkipäivänä ennen klo 16.00.

Palvelulinja ajaa seuraavia reittejä:

1. Purmon kunnanosa-Forsby-Pännäinen-Sandsund-Sundby, Karby-Pietarsaari, matkatilaukset: Pedesi Taxi, puh. 044-279 2230

2. Ähtävän kunnanosa-Kolppi-Edsevö-Pännäinen-Lepplaks-Sandsund-Pietarsaari, matkatilaukset: Olav Norrbäck, puh. 0500-836 127. ▶

Uusia parkkipaikkoja Pännäisten juna-asemalle

■ Ajoittain Pännäisten juna-aseman matkustajille on tuottanut vaikeuksia löytää parkkipaikkaa. Siksi Pietarsaaren seudun kuntien yhteistyölautakunta on päättänyt yhdessä rahoittaa pysäköintialueen laajentamisen 70 uudella parkkiruudulla. Laajennus on tärkeä myös siksi, että seudun kunnat ovat lobanneet sen eteen, että junien tulisi jatkossakin pysähtyä Pännäisten asemalle. Rakennustyöt alkoivat toukokuussa, ja suunnitelmien mukaan uudet parkkipaikat voidaan ottaa käyttöön tänä syksynä. Pysäköintialueen laajennus maksaa noin 170 000 euroa, ja kustannukset jaetaan Pietarsaaren, Uudenkaarlepyyn, Pedersören, Luodon ja Kruunupyyn kesken asukasluvun perusteella. ▶

Kunta avaa uusia asuntoalueita

■ Talonrakentaminen on päässyt vauhtiin Forsbyssä äskettäin avatulla luonnonkauniilla Bergkullan asuntoalueella. Vapaita tontteja löytyy vielä.

Kunta avaa myös uusia asuinkortteleita Lepplaksissa ja Ala-Ähtävän Storklubb-alueella. Suunnitelmien mukaan kunnallistekniikan rakentaminen alkaa tänä syksynä.

Asuntoalueista kiinnostuneet voivat ottaa yhteyttä Pedersören tekniseen virastoon lisätietoja varten. ▶

Ympäristönsuojelulain puhdistusvaatimuksia lievennettiin

■ Ympäristönsuojelulain muutoksen mukaan, joka tuli voimaan 3.4.2017, enintään 100 metrin etäisyydellä vesistöistä sijaitsevilla kiinteistöillä jätevesien käsittelyjärjestelmän täytyy täyttää perustason puhdistusvaatimus viimeistään 31.10.2019.

Perustason puhdistusvaatimus merkitsee sitä, että ympäristöön aiheutuva kuormitus vähenee

orgaanisen aineen osalta vähintään 80 prosenttia, kokonaisfosforin osalta vähintään 70 prosenttia ja kokonaistypen osalta vähintään 30 prosenttia. Jos kiinteistön jätevesien puhdistusjärjestelmä on rakennettu vuoden 2004 jälkeen, katsotaan, että se täyttää tämän puhdistusvaatimuksen.

Sadan metrin etäisyys määritetään keskivedenkorkeuden mukaisesta rantaviivasta rakennuksen seinään.

Jos kiinteistö sijaitsee yli 100 metriä vesistöstä, kiinteistön omistajan on huolehdittava siitä, että perustason puhdistusvaatimus täyttyy seuraavissa tapauksissa: kun rakennetaan vesikäymälä, uusitaan vesi- ja viemärilaitteistoja tai tehdään rakennuksen rakentamiseen verrattavissa oleva rakennuslupaa edellyttävä korjaus- tai muutostyö.

Jos kiinteistössä vakituisesti asuva kiinteistönomistaja on syntynyt ennen 9.3.2004, hän on vapautettu puhdistusvaatimuksesta. Uudisrakennuksen yhteydessä puhdistusvaatimus on kuitenkin aina täytettävä.

Lisätietoja antaa ympäristönsuojelusihteeri Sonja Sundqvist-Pellinen, puh. (06) 785 0163, sähköposti sonja.sundqvist-pellinen@pedersore.fi. ▶

Koulukoira auttaa opetuksessa

2-vuotias Flinga on työskennellyt koulukoirana viime syksystä alkaen. Kerran viikossa hän käy Pedersören yläkoulussa tapaamassa oppilaita välitunnilla yhdessä omistajansa Ann-Margretin kanssa.



MONICA SANDSTRÖM/BILDSTRÖM

Kerran viikossa Ann-Margret Hjulfors vierailee Pedersören yläkoulussa Sursik skolassa yhdessä koulukoiransa kanssa. Flinga-koira hyppää iloisena auton tavaratilasta, työliivi laitetaan päälle ja kohta välituntikoiran vastaanottohuone täyttyy oppilaista, jotka mielellään rentoutuvat hetken koiran seurassa.

Koska Ann-Margret on reumaatikko, koirat ovat jo kauan olleet tärkeitä hänelle itselleen.

- Koirien ansiosta minun on pakko lähteä lenkille, liikun siis enemmän kun minulla on koiria. Koirat ovat myös tärkeitä mielialalle, ne rakastavat ehdoitta. Joskus kun jalkojani särkee, koira tulee makaamaan jalkojeni päällä ja lämmittää niitä.

Koirat tekevät siis hyvää sekä ruumiille että sielulle. Tästä lähti ajatus, että tämän hyödyn ja ilon voisi jakaa muittenkin kanssa. Ann-Margretin hyvä ystävä **Annica Keskitalo**, joka on itsekin reumaatikko ja koiranomistaja, ajatteli samalla tavalla. Ystävättäret ryhtyivät yhdessä tutkimaan, mitä mahdollisuuksia oli olemassa, ja päättivät sitten lähteä Sundsvalliin opiskelemaan koiraopistossa.

- Koiramme ovat käyneet läpi yksivuotisen koulutuksen terapia- ja koulukoiriksi. Me olemme lukeneet teoriaa, mutta meillä on myös ollut paljon käytännön harjoituksia, niin että koirat ovat saaneet tottua erilaisiin tilanteisiin, jotka voivat tulla vastaan työssä. Kävimme Sundsvallissa noin kerran kuukaudessa.

Ann-Margretilla on kaksi koulutettua Flatcoated retriever -koiraa, 2-vuotias **Flinga** ja

5-vuotias **Sandor**. Toistaiseksi hän on vierailut kahdeksassa alakoulussa Pedersöressä koiriensä kanssa.

- Ala-asteella koirat toimivat pääosin lukukoirina. Oppilaat lukevat ääneen koiralle, ei toiselle ihmiselle. Koira ei vaadi mitään, se ei huomautta virheistä, ja auttaa siksi vahvistamaan lapsen itseluottamusta.

Ann-Margret on kuullut, että lukukoirat ovat muun muassa auttaneet nostamaan oppilaiden motivaatiota ja jotkut oppilaat ovat oma-aloitteisesti alkaneet lukea useammin.

- Tämä työ tuntuu todella mielekkäältä kun saan myönteistä palautetta. Koirat pitävät myös paljon työstään, mutta ne ovat todella väsyneitä koulupäivän jälkeen, Ann-Margret kertoo.

Välitunti koiran seurassa

Sursik-koulussa koirat toimivat etupäässä välituntikoirina kerran viikossa, mutta ne ovat myös olleet mukana mm. koulun liikuntapäivänä ja 7-luokkalaisten "opi tuntemaan" -päivänä. Kaikki alkoi viime syksynä ja työmenetelmiä kehitellään vielä. Koulukuraattori **Linda Fagerudd** on iloinen koirien vierailuista.



Liivi päälle ja työ voi alkaa!

- Minusta on mielenkiintoista kokeilla koulussa erilaisia ratkaisuja, ja on hienoa, että meillä on laaja valikoima erilaista toimintaa. Näin voimme saavuttaa monia nuoria. Koira-avusteinen välituntitoiminta täydentää koulun tarjontaa. Huomaan, että sekä oppilaat että vanhemmat arvostavat tätä hanketta. Koulukoiraa voidaan myös käyttää opetuksessa, tämä on kiinnostava ajatus, jota meidän tulee vielä kehittää, Linda sanoo.

Koira-avusteinen välituntitoiminta täyttää tarpeensa, sen huomaa siitä, kuinka paljon oppilaita yleensä tulee väliaikakoiralle varattuun huoneeseen. Monet tykkäävät koiran seurasta, mutta kokoontumispaikasta on muutenkin tullut rauhallinen paikka, jonne voi vetäytyä hetkeksi rauhoittumaan. Hanke on myös avannut mahdollisuuksia hienoihin keskusteluihin oppilaiden, Ann-Margretin ja kuraattorin välillä.

- Koirilla on rauhoittava vaikutus, kukaan ei huuda ja pidä melskettä kun eläin on läheisyydessä. Syntyy erityinen tunnelma, joka joskus avaa mahdollisuuksia sellaisiin keskusteluihin, joita ei ehkä muutoin edes käytäisi, Linda sanoo.

Suvaitseva ystävä

Ann-Margret toteaa, että hän seuraa tarkoin koiran reaktioita, vaikka hänen koiransa ovat luonteeltaan rauhallisia.

- Joskus huomaan, että Flinga ahdistuu, jos paljon lapsia tulee yhtä aikaa lähelle. Silloin pyydän oppilaita antamaan sille lisää tilaa.

Linda lisää, että hänestä tuntuu erittäin tärkeältä, että koira on koulutettu tehtävään.

- Se on takuu siitä, mihin koira pystyy ja mitä tehtäviä sille voi antaa. Mikä tahansa luonteeltaan rauhallinen ja kiltti koira ei kelpaa välituntikoiraksi, tehtävä vaatii kyllä enemmän.

Lena Södö, joka on 9. luokalla, tulee tapaamaan Flingaa, joka tervehtii iloisesti. Lena on suuri koiranystävä ja hänen oma koiransa on Flingan sisko.

- Minusta on rentouttavaa olla koirien kanssa. Voin hengittää ja pitää taukoa ympärillä olevasta hälinästä. Siksi tulen melkein aina tapaamaan Flingaa hetkeksi kun se on täällä.

Lena toteaa, että eläimet eivät tuomitse, niille mikään ei ole oikein tai väärin. Ann-Margret on samaa mieltä.

- Koirien kanssa saa olla juuri sellainen kuin on, se siinä on niin hyvä. Tunnen valtaisaan mielihyvää kun huomaan, miten paljon Flingaa ja Sandoria arvostetaan, ja tuntuu tosi hyvältä kun voin tuoda kouluun jotain uutta, joka voi auttaa jotakuta pääsemään eteenpäin, Ann-Margret sanoo.

MONICA SANDSTRÖM

PEDERSÖRE

SOMMAR

2017

KESÄ

DANSER I PEDERSÖRE

MAJ

Lördag 20.5 Klacken, Lillby
Carisma

JUNI

Lördag 10.6 Klacken, Lillby
*Dansdax & Tommys & i puben
Dennis Rönngård*

Lördag 17.6 Ytteresse
Carisma

Lördag 24.6 Klacken, Lillby
*Tomas Fantz & Guns Rosor
& i puben Duo Kim & Louise*

JULI

Lördag 8.7 Klacken, Lillby
*Donnez, på utescenen
No Big Deal*

Söndag 9.7 Klacken, Lillby
Fernandoz

Söndag 30.7 Klacken, Lillby
Matz Bladhs

AUGUSTI

Lördag 5.8 Forsby på Toppen
Tommys, trubadur i puben

Lördag 12.8 Klacken, Lillby
Fernandoz

SEPTEMBER

Lördag 2.9 Ytteresse
Guns Rosor

Lördag 9.9 Ungdomsdans
på Toppen, Forsby

UTSTÄLLNINGAR I GALLERI BRUNO

Kulturhuset AX

JUNI

Aki Koskinen, målningar

JULI

Finland 100 år:
Artilleristernas insatser

AUGUSTI

Mika Järvinen med
vänner, fotografier

SEPTEMBER

Arto Penttinen

OKTOBER

Ann-Christine Krooks

NOVEMBER

No limits - Malms
fotoklubbs 20-års-
jubileumsutställning

NÄYTTELYT, GALLERIA BRUNO

Kulttuuritalo AX

KESÄKUU

Aki Koskinen,
maalauksia

HEINÄKUU

Suomi 100 vuotta:
Tykistön merkitys

ELOKUU

Mika Järvinen ja
ystävät, valokuvia

SYYSKUU

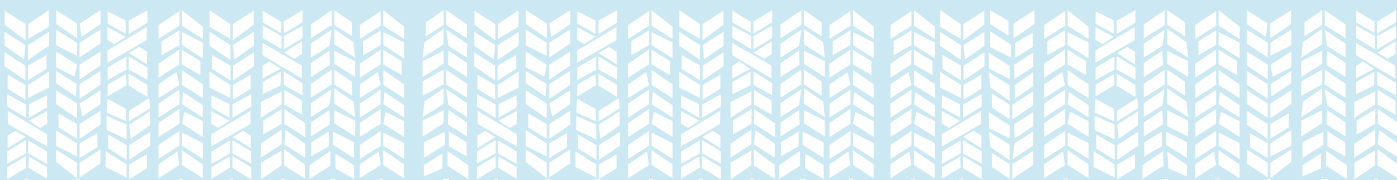
Arto Penttinen

LOKAKUU

Ann-Christine Krooks

MARRASKUU

No limits -
Valokuvakerho
Malmin 20-vuotis-
juhlanäyttely





JUNI • KESÄKUU



UTSTÄLLNING: Hilikka Heinula: Reborn-dockor.
Huvudbiblioteket i Bennäs, hela juni

NÄYTTELY: Hilikka Heinulan Reborn-nukkeja
Pääkirjasto, Pännäinen, koko kesäkuu

FÄNGARNA PÅ HOLMEN

6.6 kl. 9.00 vid Köpmanholmens båtkaj
45 € för medlemmar/65 € för övriga.
Anmälning senast 21.5.
pedersore.fs4h.fi/start/

TRACTOR PULLING

11.6 kl. 11.00 vid Forsby pullingbana
Inträde: 10 € / 6 €
Facebook: Forsby på Toppen

BALATAKO SOMMARKURS

12-16.6 kl. 9.00-12.00 i Bennäs, Kulturhuset AX
Kurspris 40 €
Kulturbyrån i samarbete med Balatako

BALATAKO KESÄKURSSI

12.-16.6. klo 9.00-12.00 Pännäisissä (Kulttuuritalo AX)
Kurssin hinta 40 €
Kulttuuritoimisto yhteistyössä Balatakon kanssa
balatako.fi

NATTBÖJJET

15.6 Kållby
Facebook: Fiskets Natt

FISKETS NATT

16.6 Kållby
Facebook: Fiskets Natt

KALAN YÖ

16.6. Kolppi

SÄKERHETSDAG I PEDERSÖRE

17.6 kl. 9-15 vid Bennäs brandstation
Se mera info sidan 4



UTTERLEDENS VANDRINGSMARATON

28-29.6 Förhandsanmälan senast 11.6, därefter anmälan
vid start. www.pedersore.fi/vandringsmaraton

SAUKONREITIN MARATONVAELLUS

28.-29.6. Ennakoilmoittautuminen viim. 11.6., sen jälkeen
ilmoittautuminen lähdön yhteydessä.
www.pedersore.fi/maratonvaellus

HANTVERKARMARKNAD I BENNÄS

28.6 kl. 15.00-19.00, Bystugan. Arr. Bennäs byaråd.
AX är öppet: Biblioteket säljer avskrivna böcker. Johanna
Lönngren och Fiddlarna spelar kl. 16.30. Trygve Cederberg
visar cirkuskonster kl. 17 och kl. 18, samt undervisar i
ämnet fram till kl. 19. Laxsoppa vid Två Systrars Söta.
Guidning av Byn i miniatyr.
pedersore.fi/hantverkarmarknad

KÄSITYÖMARKKINAT PÄNNÄISSÄ

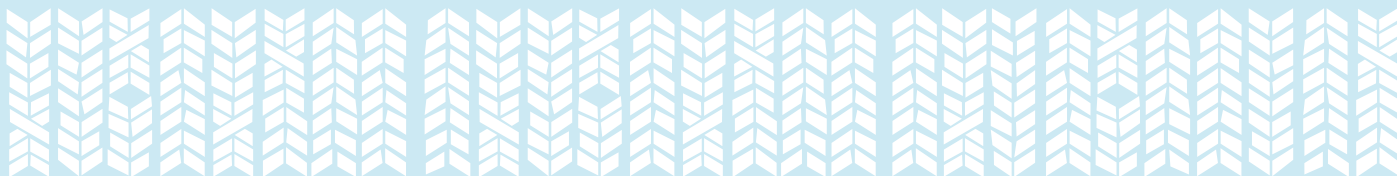
28.6. klo 15.00-19.00, kylätuvan alueella. Järj. Bennäs
byaråd.
AX on auki: Kirjasto myy poistettuja kirjoja. Johanna
Lönngren ja Fiddlarna esiintyvät klo 16.30. Trygve
Cederberg esittää sirkustempuja klo 17 ja klo 18 ja opettaa
aiheesta klo 19 saakka. Två Systrars Söta myy lohikeittoja.
Pännäisten kylän pienoismallin opastetut esittelyt.

VÄRLDENS LÄNGSTA MENUETTRAD

29.6 kl. 18.00, Essegården
öppen övning för alla intresserade
Facebook: Vestersundsby folkdanslag

PEDERSÖRE TEATER: FRIHETSDRÖMMAR

30.6 kl. 19.00 vid Pedersöre Teater, Åliden, Purmo
Spelas i ca tre veckor framåt
www.pedersoreteater.fi





JULI • HEINÄKUU



KLACKEN PARTY

1.7 Sandra Rieche & Rasmus Gozzi, Freddy Kalas
Pökerz – världens enda Ronny & Ragge-hyllning
klacken.fi

ESSEDAGARNA

2.7-9.7 Olika evenemang under veckan. Se annons i juni.

100 ÅR AV MATSERVISER

2-9.7 Utställning av inhemska mat- och kaffeserviser
i Henriksborg (gamla prästgården)
Facebook: Överesse Marthaförening

FOLKFEST

2.7 kl. 14.00 vid Fornstugan i Esse (vid regn i Essegården)
Packa picknick-korgen och ta filten med! Folkmusik, allsång
och trevlig samvaro. Medverkande: Marianne Maans,
Skrubiluttan & Skrubilej (musikprogram för barn),
sånglekar och dans med Jessica Krohn, folkmusikgruppen
Rie och Désirée Saarela & Triskel.
Ta gärna eget instrument med, i pauserna möjlighet till
buskspel för spelmän. Kaffe- och korvförsäljning.
Inträde: 10 € / 5 € (studerande, pensionärer), gratis för barn.
Arr. Kulturbyrån, Öuf & Esse hembygdssällskap
pedersore.fi/folkfest

KANSANMUSIIKKIJUHLA

2.7. klo 14.00 Ähtävän kotiseutumuseo Fornstugan
Piknik-juhla musiikilla, yhteislaululla ja mukavalla
yhdessäololla. Ota oma soitin mukaan, tauolla
mahdollisuus puskasoittoon. Pääsymaksu 10 €/5 €
(opiskelijat, eläkeläiset). Lapset ilmaiseksi.

INVIGNING AV MINNESMÄRKE VID LAMPI

5.7 (för klockslag se närmare annons) vid Lappfors, Lampi

VÄRLDENS LÄNGSTA MENUETTRAD

5.7 kl. 18.00, Essegården
öppen övning för alla intresserade
Facebook: Vestersundsby folkdanslag



VISOR PÅ VÄG

5.7 kl. 19.00 vid Forsby på toppen
Mats Rådberg, Nina Lassander, Therese Karlsson, Scoog,
Heléne Nyberg & Thomas Lundin. Inträde xx €.
Facebook: Forsby på Toppen

ESSE RUN

6.7 Avgift: 15€, anmälan före 3.7. Efteranmälan 20€.
ikfalken.fi

MUSIK I JULIKVÄLLEN

7.7 kl. 21.00 vid Esse kyrka

FOLK & FÄ JAZZ VID GÅRD INGEBORG

7.7 Purmo
Sång Daniela Strömsholm, piano Staffan Strömsholm,
trumpet Anders Sjölin, saxofon Jonas Rintala, bas
Zackarias Holmqvist, trummor Valter Söderbacka.
Facebook: Gård Ingeborg

SOMMARMARKNAD

8.7 kl. 11.00-15.00 vid Fornstugan i Esse

HEMBYGDSFEST

9.7 kl. 14.00 vid Fornstugan i Esse

BARNFEST MED MÄSTERKATTEN OCH APAN ANDERS

10.7 kl. 17-18,30, Essegården
10 €/biljett. Gratis för under 2-åringar som sitter i famnen.
www.estrاد.fi

SOMMARFEST/KNYTKALAS

14.7 kl. 19.00 vid jaktstugan vid Sexsjö
Arr. Pedersörenejdens Stövarklubb

SPELMANSGUDSTJÄNST PÅ ROSENLUND

20.7 kl. 19.00

SOMMARSAMLING PÅ FAGERBACKA

27.7 kl. 19.00



AUGUSTI • ELOKU

DANS OCH PUBKVÄLL

5.8 vid Forsby på toppen

UTFÄRD TILL JUKUPARK

10.8 kl. 9-16.30, start från Neste i Edsevä
40-45€ beroende på antal anmälningar
pedersore.fs4h.fi/start/

FINLANDSVENSKA ORIENTERINGSMÄSTERSKAP 2017

11.8 kl. 17.00 Sprint, Bennäs
12.8 kl. 12.00, lång, Lostenen, Överpurmo
13.8, stafett
ikfalken.fi/fsom2017

LÖVÖ RUN

18.8 kl.19.10 vid Pedersöre idrottcentrum, Bennäs
ikfalken.fi

LKI HALVMARATON

18.8 kl.19.10 vid Pedersöre idrottcentrum, Bennäs
ikfalken.fi

INVIGNING AV KORSUN

19.8 i Bennäs
Arr. Jakobstadsnejdens traditionsförening

ESSI BLUES FEST

19.8 Ytteresse Danspaviljong
Facebook: Essi Blues



SEPTEMBER • SYYSKUU

FEST FÖR ALLA

9.9 kl. 13.00 vid Sursikbacken
Pedersöre firar Finland 100,
Sursik 50 och Pedersöre 40 år
Picknickkonsert med skolelever
och solister på
Centralidrottsplan kl. 13-14
Musik och program i
Anderssensalen kl. 15-17, öppet
hus i Sursik
Kaffe och kaka kl. 15-17
Drop-in program,
föreningspresentationer mm.
Inget inträde.
www.pedersore.fi/fest

KAIKEN KANSAN JUHLA

9.9. klo 13.00, Sursik-alue
Pedersöre juhlii Suomi 100,
Sursik 50 ja Pedersören kunta
40 vuotta.
Piknik-konsertti
keskusurheilukentällä klo 13-14
Musikkia ja ohjelmaa
Anderssén-salissa klo 15-17,
avoimet ovet Sursik-koulussa
Kakkukahvit klo 15-17
Drop-in -ohjelmaa, kunnan
yhdistykset esittäytyvät mm.
Ei pääsymaksua.
www.pedersore.fi/juhla

UNGDOMSDANS PÅ TOPPEN

9.9 Forsby
Facebook: Forsby på Toppen

REKO SKÖRDEFEST

16.9 området kring och i Hotel
Polaris

REKO ELONKORJUJUHLAT

16.9. Hotelli Polaris

SANDSUND VANDRING

17.9 kl. 10.00 start från Kyrkoby
skola
Vandringen sker längs nya
vandringsleden i Sandsund,
Pedersöre.
Anmälan: ikfalken.fi

PATIKKARETKI SANDSUNDISSA

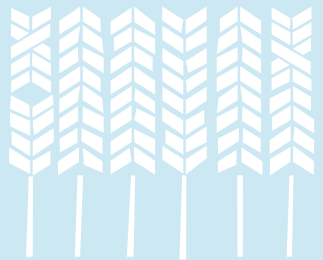
17.9. Sandsundin vaellusreitti,
lähtö koululta klo 10.00
Ilmoittautuminen: ikfalken.fi

SJU SJÖAR

24.9 kl. 11:00 start vid Lappfors
Skidcentrum
Anmälningavgift: 15€/gren.
ikfalken.fi

SEITSEMÄN JÄRVEN JUOKSU

24.9. klo 11.00, lähtöpaikka
Lappforsin hiihtokeskus
Ilmoittautumismaksu: 15€/laji
ikfalken.fi





PEDERSÖRE

KOMMUN- FULLMÄKTIGE I PEDERSÖRE

1.6.2017 – 31.5.2021

PEDERSÖREN KUNNANVALTUUSTO



Parti/Puolue: KD
Ålder/Ikä: 59
Yrke/Ammatti: Studie-
handledare/opinto-ohjaaja
Bostadsort/Asuinpaikka:
Bennäs/Pännäinen
Antal röster /Äänimäärä: 56

Benita Finne

■ Benita Finne har jobbat som studiehandledare vid Sursik skola i 11 år. Innan dess jobbade Benita, som är utbildad lärare och teologiexamagister, som klasslärare. Benita sjunger i kammarkören Bel Canto. Hon har tidigare varit medlem i både församlingsrådet och gemensamma kyrkorådet. Nu sitter hon i styrelsen för Martyrkyrkans Vänner, en organisation som arbetar globalt för att hjälpa främst kristna som förföljs för sin tro. Som medlem i kommunfullmäktige i Pedersöre vill Benita jobba främst med frågor som gäller barns och barnfamiljers välmående. Hon anser att vi bör satsa mera på förebyggande arbete redan på rådgivningsbyråer, med hjälp av familjearbetare och i daghem. Mår familjen bra så mår också samhället bra, konstaterar Benita.

■ Benita Finne työskentelee yläkoulun opinto-ohjaajana. Hän harrastaa kuorolaulua. Benita on ollut sekä seurakuntaneuvoston että yhteisen kirkkovaltuuston jäsen ja on tällä hetkellä Marttyyrikirkon ystävät ry:n hallituksen jäsen. Marttyyrikirkon Ystävät on organisaatio, joka tukee maailmanlaajuisesti ihmisiä, etenkin kristittyjä, jotka vainotaan uskon vuoksi. Pedersören kunnan valtuutettuna Benita Finne haluaa työskennellä varsinkin lasten ja lapsiperheiden hyvinvointiin vaikuttavien asioiden parissa. Benita mielestä neuvolatoiminnassa pitäisi panostaa enemmän ehkäisevään työhön. Kun perhe voi hyvin, koko yhteiskunta voi hyvin, Benita toteaa.



Christian Backlund

Parti/Puolue: SFP
Ålder/Ikä: 46
Yrke/Ammatti: Rektor, lärare/
rehtori, opettaja
Bostadsort/Asuinpaikka:
Bennäs/Pännäinen
Antal röster /Äänimäärä: 123



Helena Berger

Parti/Puolue: SFP
Ålder/Ikä: 61
Yrke/Ammatti: Taxichaufför/
taksinkuljettaja
Bostadsort/Asuinpaikka: Lillby
Antal röster /Äänimäärä: 116



Yvonne Borgmästars

Parti/Puolue: SFP
Ålder/Ikä: 52
Yrke/Ammatti: Ledare för förskola
ocheftis/esikoulun ja iltapäivätoiminnan ohjaaja
Bostadsort/Asuinpaikka: Bennäs/Pännäinen
Antal röster /Äänimäärä: 71



Christian Dahlin

Parti/Puolue: SFP
Ålder/Ikä: 62
Yrke/Ammatti: Lektor/lehtori
Bostadsort/Asuinpaikka: Sandsund
Antal röster /Äänimäärä: 134



Stephan Ekman

Parti/Puolue: SFP
Ålder/Ikä: 33
Yrke/Ammatti: Ingenjör/insinööri
Bostadsort/Asuinpaikka:
Bennäs/Pännäinen
Antal röster /Äänimäärä: 84



Greger Forsblom

Parti/Puolue: SFP
Ålder/Ikä: 53
Yrke/Ammatti: Jordbrukare/
maanjelijä
Bostadsort/Asuinpaikka: Esse/Ähtävä
Antal röster /Äänimäärä: 212



Erica Granholm

Parti/Puolue: KD
Ålder/Ikä: 27
Yrke/Ammatti: Närvårdare/
lähihoitaja
Bostadsort/Asuinpaikka:
Källby/Kolppi
Antal röster /Äänimäärä: 60



Bernhard Hjulfors

Parti/Puolue: SFP
Ålder/Ikä: 55
Yrke/Ammatti: Företagare/
yrittäjä
Bostadsort/Asuinpaikka: Källby/Kolppi
Antal röster /Äänimäärä: 81

Parti/Puolue: SFP

Ålder/Ikå: 35

Yrke/Ammatti: Köksbiträde och
eftisledare/keittiöapulainen ja
iltapäiväkerhon ohjaaja

Bostadsort/Asuinpaikka:

Källby/Kolppi

Antal röster /Äänimäärä: 80

Annika Mattsson



■ Annika Mattsson är född och uppvuxen i Källby och bor kvar i hembyn med sin familj, som består av make och 3 barn. Hon jobbar som köksbiträde och eftisledare vid Källby-Heimbacka skola. Annika är bekant för många Pedersörebor som energisk dragare av M:s gymnastikkurser. Hon är en aktiv föreningsmänniska och är viceordförande för Källby-Heimbacka hem och skolförening, viceordförande för Källby samlingshus rf. samt medlem i skoldirektionen för Källby-Heimbacka skola. Som nyinvald i kommunfullmäktige hoppas hon att kunna jobba med skol- och idrottsfrågor, eftersom allt som rör barn- och ungdomsverksamhet ligger henne varmt om hjärtat.

■ Annika Mattsson on syntynyt ja kasvanut Kolpissa, jossa hän nyt asuu puolisonsa ja 3 lapsensa kanssa. Hän toimii kylän koulussa keittiöapulaisena ja iltapäiväkerhon ohjaajana. Monet pedersöreläiset tuntevat Annikan kansalaisopiston jumppakurssien energisenä vetäjänä. Annika on innokas yhdistysihminen. Hän on tällä hetkellä vanhempainyhdistyksen varapuheenjohtaja, Kolpin nuorisoseurataloyhdistyksen varapuheenjohtaja ja koulun johtokunnan jäsen. Kunnanvaltuustossa hän haluaa paneutua varsinkin koulua ja liikuntaa koskeviin asioihin, koska lapsi- ja nuorisotoiminta on hänelle sydämen asia.



Tarja Häll

Parti/Puolue: SFP

Ålder/Ikå: 56

Yrke/Ammatti: Bokföreläsare/
kirjanpitäjä

Bostadsort/Asuinpaikka:

Lappfors

Antal röster /Äänimäärä: 92



Viktor Kock

Parti/Puolue: SDP

Ålder/Ikå: 38

Yrke/Ammatti: Metallarbetare,
studerande/metallityöntekijä,
opiskelija

Bostadsort/Asuinpaikka: Forsby

Antal röster /Äänimäärä: 145



Anja Lillqvist

Parti/Puolue: SFP

Ålder/Ikå: 42

Yrke/Ammatti: BESPISNINGSCHEF/
ruokailupäällikkö

Bostadsort/Asuinpaikka: Purmo

Antal röster /Äänimäärä: 138



Ralf Lindfors

Parti/Puolue: KD

Ålder/Ikå: 67

Yrke/Ammatti: Pensionär,
företagare/eläkeläinen, yrittäjä

Bostadsort/Asuinpaikka:

Ytteresse/Ala-Ähtävä

Antal röster /Äänimäärä: 98



Johanna Holmäng

Parti/Puolue: SFP

Ålder/Ikå: 34

Yrke/Ammatti: Barnmorska/
kättilö

Bostadsort/Asuinpaikka:

Forsby

Antal röster /Äänimäärä: 142



Carola Häggblom

Parti/Puolue: SFP

Ålder/Ikå: 54

Yrke/Ammatti: Farmaceut/
farmaseutti

Bostadsort/Asuinpaikka:

Sandsund

Antal röster /Äänimäärä: 120



Göran Häggman

Parti/Puolue: KD

Ålder/Ikå: 37

Yrke/Ammatti: VVS-företagare/
LVI-yrittäjä

Bostadsort/Asuinpaikka:

Ytteresse/Ala-Ähtävä

Antal röster /Äänimäärä: 54



Roger Häggman

Parti/Puolue: SFP

Ålder/Ikå: 56

Yrke/Ammatti: Jordbrukare/
maanviljelijä

Bostadsort/Asuinpaikka:

Lappfors

Antal röster /Äänimäärä: 177



Carl-Johan Källman

Parti/Puolue: SDP

Ålder/Ikå: 45

Yrke/Ammatti: Fordonsmekani-
ker/automekaanikko

Bostadsort/Asuinpaikka:

Bennäs/Pännäinen

Antal röster /Äänimäärä: 120



Joakim Lasén

Parti/Puolue: SFP

Ålder/Ikå: 19

Yrke/Ammatti: Logistikarbetare,
studerande/logistikkatyonkijä,
opiskelija

Bostadsort/Asuinpaikka: Lillby

Antal röster /Äänimäärä: 90



Jonas Löf

Parti/Puolue: SFP

Ålder/Ikå: 35

Yrke/Ammatti: Företagare,
bonde/yrittäjä, maanviljelijä

Bostadsort/Asuinpaikka: Purmo

Antal röster /Äänimäärä: 77



Tommy Nylund

Parti/Puolue: KD

Ålder/Ikå: 44

Yrke/Ammatti: Jordbrukare/
maanviljelijä

Bostadsort/Asuinpaikka: Sundby

Antal röster /Äänimäärä: 56



David Pettersson

Parti/Puolue: KD
Ålder/Ikå: 36
Yrke/Ammatti: Chaufför/
kuljettaja
Bostadsort/Asuinpaikka:
Esse/Åhtävä
Antal röster /Äänimäärä: 76



Roger Pettersson

Parti/Puolue: KD
Ålder/Ikå: 39
Yrke/Ammatti: Kvalitetschef/
laatupäällikkö
Bostadsort/Asuinpaikka:
Ytteresse/Ala-Åhtävä
Antal röster /Äänimäärä: 139



Camilla Roslund-Nordling

Parti/Puolue: SFP
Ålder/Ikå: 50
Yrke/Ammatti: Rehabili-
teringsrådgivare/kuntoutus-
neuvoja
Bostadsort/Asuinpaikka:
Ytteresse/Ala-Åhtävä
Antal röster /Äänimäärä: 85



Markus Sandbacka

Parti/Puolue: SFP
Ålder/Ikå: 30
Yrke/Ammatti: Företagare/
yrittäjä
Bostadsort/Asuinpaikka:
Bäckby
Antal röster /Äänimäärä: 97



Niclas Sjöskog

Parti/Puolue: SFP
Ålder/Ikå: 45
Yrke/Ammatti: Mjölkuohtantaja/
maidontuottaja
Bostadsort/Asuinpaikka: Lillby
Antal röster /Äänimäärä: 216



Bernt Snellman

Parti/Puolue: KD
Ålder/Ikå: 42
Yrke/Ammatti: Försäljare/myyjä
Bostadsort/Asuinpaikka:
Källby/Kolppi
Antal röster /Äänimäärä: 79



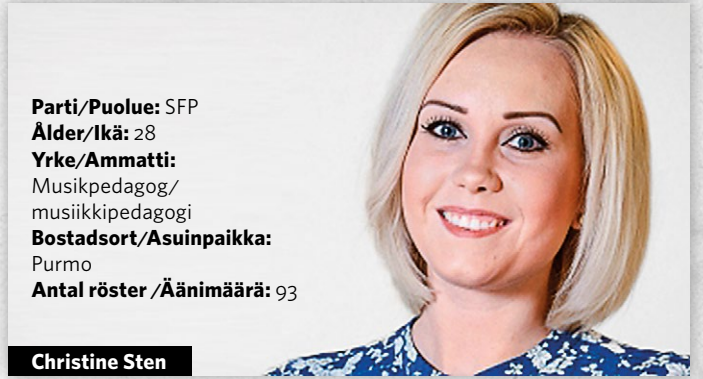
Carita Vik-Hästbacka

Parti/Puolue: SFP
Ålder/Ikå: 67
Yrke/Ammatti: Pensionär/
eläkeläinen
Bostadsort/Asuinpaikka:
Esse/Åhtävä
Antal röster /Äänimäärä: 119



Senja Wiklund

Parti/Puolue: KD
Ålder/Ikå: 31
Yrke/Ammatti: Sjukskötare/
sairaanhoitaja
Bostadsort/Asuinpaikka:
Källby/Kolppi
Antal röster /Äänimäärä: 165



Christine Sten

■ Christine Sten är ett välbekant namn inom musiklivet i Jakobstadsregionen. Christine arbetar som sångpedagog på Musikhuset i Jakobstad, men är också flitigt anlitad som solist vid olika tillställningar i nejden. Inför sommaren 2017 har hon redan bokat in sånguppträdanden så gott som varje helg. Christine Sten är engagerad inom projektet Glädjespridarna, som besöker daghem, förskolor och åldringshem för att underhålla och sprida glädje. Hon har även medverkat i projektet Gränslös, som har ordnat ett flertal konserter till förmån för utvecklingsstörda. Som ny förtroendevald i Pedersöre kommun hoppas Christine kunna påverka framför allt i frågor som gäller barns och ungas psykiska välmående. Frågor som rör kulturverksamheten är också viktiga för henne.

■ Christine Sten on tuttu nimi Pietarsaaren seudun musiikkipiireissä. Christine työskentelee laulopedagogina Musiikkitalolla, mutta hän on myös suosittu laulaja erilaisissa tapahtumissa ympäri seutua. Kesäksi 2017 hänellä on jo varauskirja miltei täynnä. Christine Sten on aktiivisesti mukana Glädjespridarna-hankessa, jonka tavoitteena on viihdyttää ja ilahduttaa päiväkodeissa, esikouluissa ja vanhushuoltolaitoksissa. Christine on myös esiintynyt Rajaton-hankkeen hyväntekeväisyyskonserteissa kehitysvammaisten hyväksi. Uutena valtuutettuna Christine haluaa vaikuttaa erityisesti lasten ja nuorten mielenterveyttä ja hyvinvointia koskeviin asioihin. Myös kulttuuritoimintaan liittyvät asiat ovat hänelle tärkeitä.



Tore Stenmark

Parti/Puolue: SFP
Ålder/Ikå: 63
Yrke/Ammatti: Pensionär, bonde/
eläkeläinen, maanviljelijä
Bostadsort/Asuinpaikka:
Överpurmo/Yli-Purmo
Antal röster /Äänimäärä: 89



Håkan Storbacka

Parti/Puolue: SFP
Ålder/Ikå: 64
Yrke/Ammatti: Pensionär/
eläkeläinen
Bostadsort/Asuinpaikka:
Esse/Åhtävä
Antal röster /Äänimäärä: 148



Ronny Östman

Parti/Puolue: KD
Ålder/Ikå: 25
Yrke/Ammatti: Ingenjörstuderande,
arbetsledare/insinööriopiskelija,
työnjohtaja
Bostadsort/Asuinpaikka: Lepplax
Antal röster /Äänimäärä: 111



Johanna Överfors

Parti/Puolue: SDP
Ålder/Ikå: 42
Yrke/Ammatti: Psyk.sjukskötare,
fotograf/psyk. sairaanhoitaja,
valokuvaaja
Bostadsort/Asuinpaikka:
Bennäs/Pännäinen
Antal röster /Äänimäärä: 111

Sommarkurser i Pedersöre MI



ANMÄLAN TILL ALLA KURSER via hemsidan mi.pedersore.fi eller tel. (06) 785 0275. Det går bra att komma med på gymnastikkurserna även efter startdatumet.

SOMMARMOTION: NORSUPALLO FÖR VUXNA

Tisdagar 6.6-8.8, Forsby bollplan, kl. 19:00-20:15. Kursavgift **22 €**, lärare **Linda Holmäng**

Motion för både damer och herrar. Norsupallo kallas också elefantboll eller jättfotis, och påminner till en viss del om fotboll. Största skillnaden är att en stor 75 cm diameters gympaboll används. Bollens storlek gör att ingen fotbollserfarenhet krävs. Samtidigt gör bollen spelet mångsidigt och verkligen roligt för både kvinnor och män i alla åldrar. I denna kurs ändras lagindelningen varje gång så att alla får spela tillsammans. Mera info om spelet finns på www.norsupallo.fi. Kom med och prova en jätterolig sport!

SOMMARZUMBA

Tisdagar 6.6-8.8, Ytteresse danspaviljong, kl. 19:30-20:30. Kursavgift **18 €**, lärare **Camilla Johansson**

Kom med och känn zumbaglädjen i kroppen! Zumba är ett roligt och energiskt träningspass där vi kombinerar heta latinska rytmer som t.ex. salsa, cumbia och merengue med enkla danssteg som är lätta att följa. Fitnessbaserad koreografi. Vattenflaska och inneskor tas med.

SOMMARYOGA

Onsdagar 7.6-9.8, Katternö byagård, kl. 18:00-19:30. Kursavgift **18 €**, lärare **Susanne Santala-Eriksson**

Kom med och yoga utomhus i natursköna Katternö. Med hjälp av andningsövningar, yogapositioner och avslappningsövningar håller du din kropp och själ i fysisk och psykisk balans. Ta med yogamatta och kom barfota iklädd bekväma kläder. Vid regn är vi inomhus i bygården.

SOMMARGYMNASTIK - träna tuffare

Torsdagar 8.6-10.8, utomhus vid Kyrkobyskola, kl. 19:00-20:00. Kursavgift **18 €**, lärare **Mari Björn**

Fartfylld intervallträning där muskelstyrketräning varvas med pulshöjande

träning. Ledaren meddelar för varje gång ifall specialredskap behöver tas med. Vattenflaska med! Både damer och herrar är välkomna!

KOM MED PÅ SOMMAR- VANDRING LÄNGS KUNGSLEDEN!



30.6-7.7

FJÄLLVANDRA MED FOKUS PÅ VÄLBEFINNANDE

Ledare: **Ulrika Fellman** Avgift: **98 €**

Förträffar: onsdag 7.6 och 14.6 kl. 18:30-20:45 i *bystugan i Bennäs*.

Vandring: fredag 30.6 - fredag 7.7 (inkl. resdagar).

Efterträff: onsdag 9.8 kl. 18:30-20:45 i *bystugan i Bennäs*

Har du en längtan ut i naturen, en önskan om att utvecklas som människa och vill höja ditt mentala välbefinnande? Följ då med på en vandring med fokus på att må bra! Vi gör en stugtur längs första etappen på den välkända Kungsleden, och vi vandrar från Hemavan till Ammarnäs. Turen är knappa 80 km lång och tar 6 dagar. Vi övernattar bekvämt i Svenska Turistföreningens fjällstugor och lagar mat tillsammans. Varje dag har ett eget tema kopplat till välbefinnande, så som återhämtning, positiva känslor, meningsfullhet och relationer.

Denna kurs riktar sig till dig som är frisk och har normal grundhälsa, både fysiskt och psykiskt, men som gärna vill utveckla ditt välbefinnande för att förebygga ohälsa eller för att helt enkelt må ännu bättre. Kostnad tillkommer för resor, mat och boende.

Tjuvstart på

höstterminen

Du har redan nu möjlighet att anmäla dig till följande höstkurser:



SIENIKURSSI (SVAMPKURS)

2.-3.9. Lauantai ja sunnuntai, **Airi Nymanin** luona Lillbyssä klo 10:00-15:00 (lördag och söndag, hos Airi Nyman i Lillby, kl. 10:00-15:00). Kurssimaksu (kursavgift) **16 €**, opettaja Airi Nyman (lärare). Suomenkielinen kurssi (kurssspråk finska).

Poimimme sienä ja opimme tunnistamaan niitä. Laitamme myös ruokaa sienistä. Ota mukaan: kumpisaappaat, riuveitsi ja kori. Materiaalikustannukset (ruoanlaittoon) n. 10 € maksetaan opettajalle.

Vi plockar och lär olika svampars kännetecken. Vi lagar även mat av den svamp vi plockat. Tag med gummistövlar, svampkniv och korg. Materialkostnader för matlagningen tillkommer, ca 10 €, vilket betalas till läraren.

VI FORTSÄTTER MED DE POPULÄRA VANDRINGSKURSERNA!

Hälsovandring i Salamajärvi 16-17.9

Ledare: **Ulrika Fellman**
Kursavgift 30 € Förträff: **tisdag 5.9**

Under en helg i höst vandrar vi i Salamajärvi nationalpark med fokus på hälsa och välmående. Vi sover i vindskydd eller tält och lagar god mat över eld och på friluftskök. Vandringen är kravlös och vi lägger mycket tid på att samtala, njuta av naturen och prova på evidensbaserade övningar som syftar till att öka vårt mentala välbefinnande. Vi provar även på en kort tystnadsretreat för att till fullo dra nytta av naturens positiva effekter. Både nybörjare och erfarna vandrare är välkomna med!

Ruskavandring i östra Finland 14-17.9

Ledare: **Mattias Kanckos**
Kursavgift **50 €**

Kom med på en vandring i bästa ruskatider till Finlands nyaste nationalpark, Hossa, strax söder om Kuusamo. Området är ett etablerat rekreationsområde med väl utbyggd service för vandrare. Vi passerar rullstensåsar, klara sjöar och den djupa ravindalen Julma Ölkky under vandringen. Dagsetapperna blir ca 15 km i mestadels lättvandrad terräng. Vandringen lämpar sig för vandrare från 12 år uppåt med normal grundkondition. Övernattning i tält, vindskydd eller stuga. Transport- och matkostnader tillkommer.

Projekt på gång • Ajankohtaisia hankkeita



Lappfors vildmarkscenter - Lappforsin erämaakeskus

■ Som du ser på bilden så växer Lappfors skidcenter så det knakar och kommer att byta namn till Lappfors vildmarkscenter. Arbetet med det förstörade centret har gått bra, slutgranskning är på gång och invigningen sker under sommaren. Utbyggnaden är på 60m² stor, med härligt högt tak som ger centret ljus och rymd i rummet. Socialutrymmena har även förnyats och en toalett som är anpassad för rörelsehindrade har byggts med ingång från utsidan med ramp. Husbilsstolparna, lekparken och campingplatserna gör att möjligheterna blir bara fler och fler för gäster att trivas i Lappfors. Dessutom är värmesystemet uppgraderat med miljövänligare bergvärme. Nu är det bara för dig att komma med och fylla centret med liv. Lappfors vildmarkscenter är ett toppenställe för fester och evenemang och kommer även att vara "startplattan" och samlingspunkten för naturintresserade, vandrare, skolklasser och övriga besökare. Projektet har fått bidrag från NTM-centralen.

Glädjespridarna är ett underbart projekt med stort hjärta. Läsa mera under projektledare Dennis Rönngårds text eller på www.gladjespridarna.fi. Behöver du underhållning till din privata fest eller till en företagsfest, ta kontakt. Vi hittar säkert något som passar just din tillställning.

Om du har ideér kring projektverksamhet, ta gärna kontakt så får vi funderar och drömma om den framtid vi är så värda i vårt fina Pedersöre.

Ha nu den bästa sommaren och vi ses väl i vimlet.

KATTA SVENFELT, PROJEKTSEKRETERARE

■ Lappforsin hiihtokeskuksen laajennus alkaa olla loppuvaiheessa ja uusi erämaakeskus vihitään käyttöön tänä kesänä. Laajennus on 60 m² ja runsaan huonekorkeuden ansiosta tilat ovat nyt valoisia ja ilmavia. Sosiaalitoila on myös uusittu ja keskukseen on rakennettu toimintateisille sopeutetut wc-tilat. Ulkoalueelle on rakennettu pieni leirintä-alue telta- ja asuntovuonupaikoilla sekä leikkipuisto. Lisäksi talon lämmitysjärjestelmä on vaihdettu ympäristöystävälliseksi kalliolämmöksi. Lappforsin erämaakeskus sopii mainiosti juhlien ja eri tapahtumien järjestämiseen, ja se tulee myös toimimaan luontoharrastajien, vaeltajien, koululuokkien ja muiden kävijöiden lähtö- ja kokoontumispaikkana. ELY-keskus on osallistunut hankkeen rahoitukseen.

Toinen ajankohtainen hanke on Glädjespridarna, jonka tavoitteena on viihdyttää ja ilahduttaa musiikilla ja muilla keinoilla, varsinkin päivähoiton ja vanhushuollon yksiköissä. Lisäksi hankkeelle on perustettu varaussivusto, josta päästään varaamaan paikallisia kulttuurialan toimijoita erilaisiin tilaisuuksiin. Hankkeen saama palaute on ollut erittäin myönteistä. Mukana on sekä musiikki- että taidealan toimijoita.

Glädjespridarna-hanke jatkuu vielä tämän vuoden loppuun. Aktion Österbotten/Leader on hankkeen osarahoittaja. Varaussivusto jää käyttöön hankkeen päätyttyä.

Lisätietoja hankkeesta saat verkkosivuilta www.gladjespridarna.fi.

KATTA SVENFELT JA DENNIS RÖNNGÅRD

Glädjespridarna

■ Glädjespridarna är ett utvecklingsprojekt som pågått sedan mitten av 2016. Målet med projektet är sprida glädje, främst inom vård och omsorg, samt att skapa en bokningssida för lokalproducerad kultur. Under vintern och våren har Glädjespridarna haft många meningsfulla uppdrag runtom i kommunen. Projektets artister har besökt äldreboenden, daghem och förskolor. Responsen har varit väldigt positiv. Christine Sten är en av artisterna som medverkar med sitt tema "Svenska visor och lite till". Hon har tillsammans med projektledaren Dennis Rönngård uppträtt med sång på flera av kommunens äldreboenden. I samband med ett uppträdande vid Hedbo i Sandsund valde JNT att uppmärksamma projektet med en tårta för att de uppskattar Glädjespridarnas verksamhet.

Artister från Glädjespridarna medverkade även på årets upplaga av Gränslös Vålgören-

het som arrangerades i mitten av februari inför en fullsatt Anderssensal.

Glädjespridarna är även mycket mer än musikalisk underhållning. Konstnären Helen Eklöf har nu anslutit sig till projektet och hon gästar daghem och förskolor och skapar konstverk tillsammans med barnen. Detta är något som också varit mycket uppskattat.

Artistkatalogen utökas hela tiden. Besök gärna hemsidan www.gladjespridarna.fi för att se vad som är på gång. Glädjespridarnas artister kan även bokas till företagssevent samt till privata fester. Ni hittar oss också på Facebook.

Projektet delfinansieras av Aktion Österbotten/Leader och pågår till årets slut. Efter projektiden kommer hemsidan med bokningssystemet att leva vidare.

DENNIS RÖNNGÅRD, PROJEKTLEDARE



JNT uppvalkade Glädjespridarnas verksamhet genom att bjuda på tårta.

Sommarlov Kesäloma 2017



■ Sommarlovsprogrammet har delats ut till skolorna i Pedersöre. Nytt för i år är ett separat program för åk 7-9. Har du missat det? Gå in på www.pedersore.fi och ladda ner ett program åt dig.

■ Kesälomaohjelma on jaettu Pedersören kouluihin. Uutta tänä vuonna on se, että 7-9-luokkalaisille on oma esite. Oletko hukannut omasi? Lataa uusi ohjelma osoitteesta www.pedersore.fi.



Pedersöre ungdom

Hantverkarmarknaden Käsityömarkkinat

28.6: Biblioteket deltar i hantverkarmarknaden med försäljning av avskrivna böcker och program för barn.

28.6.: Kirjasto osallistuu käsityömarkkinoihin myymällä poistettuja kirjoja ja järjestämällä ohjelmaa lapsille.

Läsbingo

■ Delta i bibliotekets Läsbingo under sommarlovet. Du som är mellan 6 och 16 år kan delta. Bokpriser utlovas! Mera info på www.fredrikabiblioteken.fi eller på biblioteken.

Lukubingo

■ Osallistu kirjaston Lukubingoon kesälomalla! Voit osallistua, jos olet 6-16-vuotias. Luvassa kirjapalkintoja! Lisätietoja: www.fredrikakirjastot.fi tai kunnan kirjastoista.



Fest för alla

■ **9 SEPTEMBER:** Pedersöre firar att Finland fyller 100 år, Pedersöre kommun 40 år och Sursik skola 50 år med en stor festdag på Sursikbacken. Programmet blir varierat och alla ska hitta något som intresserar.

Festen inleds med en picknick-konsert på Centralidrottsplanen kl. 13. En kör med 1300 skolelever uppträder tillsammans med solister. Program inne på Anderssensalens scen börjar kl. 15.00. Programmet är avslappnat och på scenen ställer sig lokala artister och band.

INBJUDAN TILL ALLA FÖRENINGAR, ORKESTRAR, SÅNGARE, KÖRER

Föreningar med verksamhet i Pedersöre får delta med program och presentera sin verksamhet på festdagen. Det är tillåtet med försäljning som är relaterade till föreningens verksamhet. Mera information ges av kulturchef Ulrika Stenmark, 785 0284 eller kulturbyran@pedersore.fi

Kulturaktörer: musiker, sångare, körer och band inbjuds även att bidra med program till Anderssensalens scen. Sänd en kort presentation till kulturbyran@pedersore.fi så kontaktar vi dig med mera information.

Kaiken kansan juhla

■ **9. SYYSKUUTA:** Suomi 100 vuotta, Pedersören kunta 40 vuotta ja Sursik skola 50 vuotta -juhlavuoden kunniaksi Pedersören kunta järjestää kaiken kansan juhlapäivän Sursikin alueella. Ohjelmasta löytyy jokaiselle jotakin.

Juhla alkaa piknik-konsertilla keskusurheilukentällä klo 13. Kuoro, jossa on mukana 1300 koululaista, esiintyy yhdessä solistien kanssa. Anderssén-salissa ohjelma alkaa klo 15.00. Tunnelma on rento ja esiintyjinä on paikallisia artisteja ja bändejä.

KUTSU YHDISTYKSILLE, ORKESTEREILLE, LAULAJILLE JA KUOROILLE

Yhdistyksillä, joilla on toimintaa Pedersören kunnassa, saavat järjestää ohjelmaa tai esitellä toimintaansa. Yhdistyksen toimintaan liittyvä myynti on myös sallittua. Lisätietoja antaa kulttuuripäällikkö Ulrika Stenmark, 785 0284, tai kulturbyran@pedersore.fi.

Kulttuuritoimijoita: muusikoita, laulajia, kuoroja ja bändejä kutsutaan mukaan esiintymään Anderssén-salin näyttämöllä. Lähetä lyhyt esittely osoitteeseen kulturbyran@pedersore.fi, otamme yhteyttä ja pyydämme lisätietoja.

En kärlekshistoria

- för dig som är intresserad av teater, sång och musik

■ Under hösten kör Kulturhuset AX stora satsning på temat Finland 100 igång på allvar. Under ledning av Lilian Pettersson ska föreställningen En kärlekshistoria, berättelsen om Finna och Svea, ta form. Manuset är nyskrivet av Lilian Pettersson och musiken är en blandning av äldre och yngre klassiker. Kulturhuset efterlyser nu körsångare och blåsmusiker som vill engagera sig i projektet. PG:s elever deltar i projektet inom kursen

"Konst för alla sinnen". Du som inte är elev i PG kan anmäla dig till projektet via MI:s kursverksamhet. Projektet är öppet för alla och redan involverade är skolelever och Pedersöre blåsorkester och Pedersöre sångkör. Håll utkik i MI:s kurskatalog för mera info om kurser och övningstillfällen. Mera info hittar du också på www.pedersore.fi/finland100.



Höstens kulturesor Syksyn kulttuuri-matkat

■ Mera information om avgifter och anmälan hittas i MI:s kurskatalog som delas till alla hushåll i augusti och på pedersore.fi/evenemang. Båda resorna är dagsföreställningar.

■ Lisätietoja maksuista ja ilmoittautumisesta löydät MI:n kurssiesitteestä, joka jaetaan kaikkiin talouksiin elokuussa, sekä kunnan verkkosivuilta osoitteesta pedersore.fi/tapahtumat. Molemmat matkat ovat yhden päivän matkoja.

BILLY ELLIOT 21.10.

Vaasan kaupunginteatteri

■ Billy Elliotin tarina on kunnianosoitus taiteelle joka, voimavarana ja inspiraation lähteenä, voi toteuttaa viltimmätkin

unelmat. Elämänmyönteinen musikaali korostaa myös vanhempien ja opettajien tuen tärkeyttä elämässä. Musikaalissa on näyttelijöiden lisäksi mukana yli 30 tanssivaa statistia sekä 9 -miehinen orkesteri.

Ohjauksesta ja koreografiasta vastaa Jakob Höglund, kotoisin Pietarsaaresta, joka on tullut tunnetuksi mm. ohjaamistaan Myrskyluodon Maijasta Åbo Svenska teateriin sekä Espanjankärpäsestä, Viidakkokirjasta ja Peter Pan-musikaalista Vaasan kaupunginteateriin. Ilmoittautuminen: mi.pedersore.fi

Lippu+bussi: 36 € / 15 € (alle 17-vuotiaat)

■ Billy Elliot är succémusikalen som baseras på filmen med samma namn. Den brittiska musikalen som erövrar världen har premiär på Vasa finska stadsteater i höst. Bakom regi och koreografi står Jakob Höglund. Billy Elliot innehåller 13 stora musikalnummer till Elton Johns fina musik. Föreställningen är textad till svenska. Anmälan: mi.pedersore.fi

Biljett+buss: 36€/15€ (under 17 år)

INGVAR! - en musikalisk möbelsaga 28.10, Wasa Teater



■ Ingvar är en musikal som kärleksfullt hyllar och driver med såväl den svenska självbilden som Ingvar Kamprads livsverk IKEA. Sju sjungande skådespelare och två musiker bjuder på en fartfylld och rolig föreställning. Det bjuds på en svängig blandning av svenska folkvisor, psalmer, jazz och hambo.

I huvudrollen som Ingvar Kamprad får man se Erik-André Hvidsten från Norge. Övriga medverkande: Johan Aspelin, Anna-Maria Hallgarn, Saara Lehtonen, Thomas Lundin, Markus Lytts, Richard Mitts, Tove Qvickström, Maria Udd. Anmälan: kulturbysan@pedersore.fi

Biljett+buss: 31€

Biblioteket Kirjasto

ÖPPET 1.6-31.8.17 AUKI

Huvudbiblioteket, Bennäs Pääkirjasto, Pännäinen

Må-On/Ma-Ke 12-19
To 10-17
Fre/Pe 10-15

Kyrkoby bibliotek Kirkonkylän kirjasto

Må/Ma 12-19
Ti 9-15
On/Ke 15-19

Källby bibliotek Kolpin kirjasto

Må/Ma 15-19
On/Ke 10-14
To 15-19

Leplax bibliotek Leplaxin kirjasto

Må/Ma 10-14
Ti 16-19

Purmo bibliotek Purmon kirjasto

Må, On/Ma, Ke 14-19
Fre/Pe 9-15

Ytteresse bibliotek Åla-Ähtävän kirjasto

Må, To/Ma, To 11-19

Överesse bibliotek Yli-Ähtävän kirjasto

Må/Ma 9-15
Ti, To 15-19

Lappfors utlåningsstation Lappforsin lainausasema

Ti 16-19

Sundby utlåningsstation Sundbyn lainausasema

Ti 17-20

OBS! Alla biblioteket förutom Huvudbiblioteket i Bennäs är stängda **10-21.7**

HUOM! Kaikki kirjastot paitsi Pääkirjasto Pännäisissä ovat suljettuja **10.-21.7.**

22.6: Ingen öppethållning efter kl. 15.00
Ei aukioloa klo 15.00 jälkeen

Kyrkoby bibliotek är stängt **3.7-11.8.**

Måndag **14.8** öppnar vi i baracken intill skolan.

Kirkonkylän kirjasto on suljettu **3.7.-11.8.** Maanantaina **14.8.** avaamme kolun viereisessä parakissa.



Tidningsläsesalen och Galleri Bruno i Kulturhuset Ax Lehtilukusali ja Galleria Bruno Kulttuuritalossa Ax

Öppethållning 1.6-31.8.17
Aukiolo 1.6.-31.8.17

Må-On/Ma-Ke 8-19
To 8-17
Fre/Pe 8-15

Kommunkansliets service sommaren 2017

Under tiden 1.6–31.8.2017 är kommgårdens i Bennäs öppen måndag till fredag kl. 8–15, förutom under veckorna 28–30 (10.–30.7.2017), då kommunkansliet i Bennäs inklusive byggnadsinspektionen, kommunens växel och kulturavdelningens kansli i Kulturhuset AX håller stängt.

Vecka 28–30 kan följande telefonnummer kontaktas vid brådskande ärenden:

- Avbytarservicens jourtelefon 050-562 5709
- Felanmälningar, vatten och avlopp 044-585 0165
- Felanmälningar, kommunaltekniska störningar och vägunderhåll tekniska@pedersore.fi
- Akuta barnskyddsärenden: må-fre kl. 8-16 tel. 044-785 1726, övriga tider 112 eller socialjouren (06) 325 2347
- Utkomststödärenden: kontakta socialarbetare via Staden Jakobstads växel, 786 3111 kl. 10–11.

Kungörelser och handlingar som är till påseende finns under veckorna 28–30 framlagda vid Galleri Bruno, adress Mjölvägen 1, Bennäs (Kulturhuset AX).

Kunnanviraston palvelut kesällä 2017

Kesällä ajalla 1.6.–31.8.2017 Pedersören kunnantalo on auki ma-pe klo 8–16, paitsi viikkoina 28–30 (10.–30.7.2017), jolloin kunnanvirasto, rakennustarkastus, kunnan puhelin-vaihde ja kulttuuriosaston kanslia Kulttuuritalossa AX ovat suljettuja.

Kiireellisissä tapauksissa yhteydenotot seuraaviin numeroihin:

- Lomituspalvelun päivystyspuhelin 050-562 5709
- Vikailmoitukset, vesi ja viemäri: 050- 585 0165
- Vikailmoitukset, kunnallistekniikka ja tienhoito: tekniska@pedersore.fi
- Kiireelliset lastensuojelutapaukset: ma-pe klo 8-16 puh. 044-785 1726, muina aikoina 112 tai sosiaalipäivystys (06) 325 2347
- Toimeentulotukiasiat: ota yhteys sosiaalityöntekijään Pietarsaaren kaupungin vaihteen kautta, 786 3111 klo 10–11.

Kuulutukset ja nähtävillä olevat asiakirjat pidetään viikkoina 28–30 nähtävillä Galleria Brunossa, os. Jauhodie 1, Pännäinen (Kulttuuritalo AX).

Bostadslån för unga

För att stöda ungdomars anskaffning av första bostad beviljar Pedersöre kommun bostadslån till unga, för byggande eller köp/renovering av egnahemshus samt för köp av aktielägenhet inom Pedersöre kommun.

- Lånet beviljas för första bostaden.
- Lånets maximibelopp utgör 30 000 euro och lånetiden är högst 15 år.
- Räntan är bunden till grundräntan.
För tiden 1.1–30.6.2017 är räntan 0 %.
- Lån kan sökas utan särskild ansökningsstad.
- Lån beviljas årligen i februari, juni och oktober.

Närmare information och ansökningsblanketter:

Pedersöre kommun, byråsekreterare Viola Korkea-aho, tel. 785 0153.

Nuorten asuntolainat

Nuoret voivat hakea kunnalta lainaa Pedersören kunnan alueella tapahtuvaa omakotitalon rakentamista tai ostamista/korjausta varten taikka osakehuoneiston ostamista varten.

- Lainaa myönnetään ensiasuntoon.
- Lainan enimmäismäärä on 30 000 euroa ja laina-aika on enintään 15 vuotta.
- Korke on sidottu peruskorkoon, ja ajalla 1.1.–30.6.2017 se on 0 %.
- Lainaa voi hakea ilman erityistä hakuaikaa.
- Lainaa myönnetään vuosittain helmi-, kesä- ja lokakuussa.

Lisätietoja ja hakulomakkeita:

Pedersören kunta, toimistosihiteeri
Viola Korkea-aho, puh. 785 0153.



I behov av hyresbostad?

Vänd dig till oss och fråga om dagsläget. Det finns hyresbostäder i alla kommuner. Observera att vi även hyr ut färdigt möblerade lägenheter i Vallbohusen i Edsevö. Besök även våra nya webbsidor www.pedersorebostader.fi, där finns uppgifter om våra hyresbostäder!

Byråsekreterare Viola Korkea-aho, tel. 785 0153

Tarvitsetko vuokra-asuntoa?

Meiltä voi tiedustella asuntotilannetta, meillä on vuokra-asuntoja kaikissa kunnanosissa. Tarjoamme myös valmiiksi kalustettuja huoneistoja Vallbo-taloissa Edsevössä. Käy uusilla verkkosivuillamme www.pedersorebostader.fi, sieltä saat tietoja vuokra-asunnoistamme!

Toimistosihiteeri Viola Korkea-aho,
puh. 785 0153



PEDERSÖRE



PEDERSÖRE



RESTAU- RANG	↖	FISKE- REDSKAP	ATENARE	TULL	↘	SNURRA
→						
MASKERAD HJÄLTE MEXIKANSK INDIAN						SPRAKA
↳						BORD FÖR PRYDNADS- SAKER
DEL AV KRONA			ÄTT LEDER RÄTT ÖVER- RASKA			
↳				AREA		KLIBBIG

HELT OBE- HÄRSKAD	↓	SPYDIG HET	EGGA VÄGRA LYDA	↖	SKÄKTA UTFÖR- SÄLJ- NINGEN	↖	ÄR TAL- SYSTEM MED 8 SOM 0AS DYGGIG	↖	NORD- AMERI- KANSK INDIAN						
↳									KOLONN						
MÖRDETS FORM MED FYLNING										SÄGS VID SMÄRTA		IRIDIUM			
UNDER- BYXA						JÄ I DUMAN --- SIG NJUTA			EN VÄXT						
↳									5/10	WOOL- HOUSE SNÄLAR		SVULST VID SENA		AMERIKA	
FYR- HÖRNING NEDGÅNG				STATS- FÖRBUND	OSTLIK- NANDE							ANTILOP PAPPA SOM RESER			
JAKOBS BROR					SNATTIA SERAF			OKÄND DELSTAT I USA			TDN			TITAN	
↳			HAR IDISSLARE RIVA								PONERA GISSAR				
RIKT- NING		STORT LAND GLAS- INSTRU- MENT					HÄGLS- HET SAFT								SKOPAN
↳						LÅNGA LOPPET BLAND							KINE- MATO- GRAF		ACK
KÄN MYCKET OM RELIGION	→								VIRUS- SJUKDOM ARGON						
BMA 2017	TÄV- LING			SPÖT- KLUMP						SPANSKT VIN					
TRÄ- SLAG					HER- KULISK						IS- RÄNNAN				

Britt-Marie Andtfolk

ETKRYSSSETK
TKRYSSETKR
KRYSSSETKRY
RYSSETKRYSS

Posta lösningen till Pedersöre kommun, Skrufvilagatan 2, 68910 Bennäs. Märk kuvertet "Krysset". Ditt svar vill vi ha senast den 30 juni 2017. De tre först öppnade rätta lösningarna belönas. Vinnare i krysset 1/2017 var Siv Zittra, Rose-May Lund och Anita Ävall. Grattis till vinnarna!

Namn: _____

Adress: _____

Postadress: _____



Trevlig sommar!

Mukavaa kesää!

Happy Summer!

Schönen Sommer!

Un joyeux été!

Ilusat suve!

Fijne zomer!

Buen verano!

Dejlig sommer!

God sommer!

Gleðilegt sumar!